

E46 - THE SWORD OF HOPE

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Oh Yeah!

Be strong, jump on, become the wind

[00:13] ---

Oh Yeah!

tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[00:18] ---

Pass the orbit beyond the sky

[00:18] ---

oozora kidou wo koero

[00:36] ---

Can't hold back this rushing speed

[00:36] ---

osaekirenai maenomeri na speed

[00:41] ---

A familiar town turns into a diorama

[00:41] ---

minareta machi ga diorama ni naru

[00:46] ---

Burst through the unclear skies

[00:46] ---

futoumei na sora tsukinukerunda

[00:51] ---

Blow away your worries and discontent

[00:51] ---

nayami toka fuman toka futtobashite

[00:56] ---

Who needs a journey that's by the book

[00:56] ---

manual doori no tabi nanka irane

[01:01] ---

Even if you're lost or trembling,

Raise the altitude

[01:01] ---

mayottemo furuetemo koudo agete

[01:07] ---

Oh Yeah!

Show off, mess up, stand back up

[01:07] ---

Oh Yeah!

ikigatte shikujitte tachiagatte

[01:12] ---

The unknown horizon I watch with you

[01:12] ---

kimi to mitsumeru michi naru chiheisen

[01:17] ---

Now, be strong, jump on, become the wind

[01:17] ---

saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[01:22] ---

Use the sun

That lights tomorrow as a guide

[01:22] ---

asu wo terasu taiyou

mejirushi ni shitesa

[01:28] ---

Fly off to the Glorious World of freedom

[01:28] ---

tonde ike jiyuu na Glorious World

[01:37] ---

*The mysterious world where Digimon live,
the Digital World.*

[01:43] ---

*Taichi and the Chosen Ones with their
partner Digimon continue their journey*

[01:49] ---

*to prevent the revival of the bringer
of destruction and darkness, Millenniumon.*

[01:54] ---

*And they head toward
the Sealed Grounds, FAGA.*

[02:02] ---

Fighting alongside Takeru,

[02:04] ---

*Patamon builds power as the Holy Digimon
to save the world.*

[02:12] ---

*Now, the two are
about to be put to the test...*

[02:23] ---

It's shaking a lot.

[02:25] ---

It's so bumpy!

[02:28] ---

I'm getting carsick...

[02:30] ---

No, Komondomon-sick.

[02:32] ---

What?

[02:33] ---

Patamon, are you okay?

[02:35] ---

Yeah!

[02:36] ---

Joe, you don't look so good.

[02:38] ---

Ugh, I'm oka...

[02:42] ---

No!

[02:43] ---

Why don't you look at the scenery?

[02:45] ---

Uh-huh! You'll feel much better!

[02:48] ---

I-I'll do that...

[02:58] ---

Unfortunate weather,
but there's a very beautiful moon out.

[03:04] ---

Although, it's kind of green...

[03:10] ---

What?!

[03:11] ---

THE SWORD OF HOPE

[03:15] ---

Sephirothmon No. 6
is now returning to make a report.

[03:20] ---

"Found the Chosen Ones.

[03:23] ---

They will likely reach FAGA."

[03:28] ---

Commence Forced Data Collection Mode.

[03:32] ---

Commence.

[03:34] ---

Commence.

[03:41] ---

There's nothing around.

[03:46] ---

That's weird.

[03:48] ---

I'm sure I saw a round green thing.

[03:51] ---

Maybe you saw something else?

[03:52] ---

No, I really saw it!

[03:55] ---

Uh, but I'm a little unsure now...

[04:04] ---

Th-That! That thing!

[04:06] ---

Everyone, get inside Komondomon!

[04:29] ---

Taichi!

[04:31] ---

Hikari!

[04:42] ---

Y-You're heavy...

[04:44] ---

Sorry.

[04:46] ---

Oww...

[04:47] ---

Takeru.

[04:49] ---

You okay?

[04:50] ---

Yeah.

[04:51] ---

And Patamon?

[04:54] ---

I'm okay...

[04:58] ---

Koshiro...

[05:00] ---

Looks like this is a separate space
that is located within that sphere.

[05:14] ---

Taichi! Taichi, do you hear me?!

[05:17] ---

Yamato! Koshiro-kun! Please answer me!

[05:21] ---

Jeez, what is that?!

[05:24] ---

Sephirothmon.

[05:24] ---

SEPHIROTHMON

[05:25] ---

That Digimon's body is composed
of ten spheres and that's one of them.

[05:31] ---

What happened to Taichi and everybody?

[05:33] ---

They got eaten, right?!

[05:36] ---

By the eyes.

[05:38] ---

They're probably still okay.

[05:42] ---

*Sephirothmon first traps Digimon
inside that spherical body.*

[05:58] ---

Agumon!

[06:06] ---

Wasn't that...

[06:07] ---

I think that was Snimon.

[06:14] ---

Coelamon?!

[06:15] ---

Petit Fire!

[06:23] ---

And also Dokugumon?!

[06:26] ---

But there's something weird about them!

[06:36] ---

We're surrounded...

[06:43] ---

Tankmon!

[06:45] ---

And even Tylomon!

[06:49] ---

*Sephirothmon forces you to fight
until you collapse*

[06:52] ---

*and takes the battle data
from all the Digimon inside.*

[06:56] ---

That is how Sephirothmon eats!

[07:00] ---

What do you mean fight?

[07:03] ---

Sephirothmon only watches.

[07:07] ---

*Copies are created from the battle memory
etched within the trapped Digimon.*

[07:11] ---

And these copies attack the prey.

[07:14] ---

Those are created from
the collection of remaining data.

[07:19] ---

They are between a real entity
and a virtual image.

[07:22] ---

It seems they're different
from real Digimon.

[07:28] ---

So to sum it up,
they're just poorly-made fakes.

[07:31] ---

But these numbers,
we can't let our guard down.

[07:34] ---

Let's just get out of here!

[07:36] ---

Yeah!

[07:38] ---

Agumon Evolution!

[07:40] ---

Gabumon Evolution!

[07:41] ---

Tentomon Evolution!

[07:45] ---

Greymon!

[07:48] ---

Garurumon!

[07:50] ---

Kabuterimon!

[07:52] ---

Patamon!

[07:53] ---

Patamon Evolution!

[07:56] ---

Angemon!

[08:00] ---

Mega Flame!

[08:04] ---

Fox Fire!

[08:08] ---

Mega Blaster!

[08:27] ---

Orgemon!

[08:41] ---

Greymon!

[08:45] ---

Greymon Super Evolution!

[08:57] ---

Metalgreymon!

[09:09] ---

Garurumon!

[09:13] ---

Garurumon Super Evolution!

[09:23] ---

Wregarurumon!

[09:27] ---

It's hard to tell if they're tough or not!

[09:37] ---

Oh, I remember you!

[09:40] ---

Kabuterimon!

[09:42] ---

Kabuterimon Super Evolution!

[09:47] ---

Atlurkabuterimon!

[10:08] ---

Sephirothmon scatters
across the continent from FAGA

[10:12] ---

and goes around collecting
powerful Digimon's data.

[10:16] ---

All to revive Millenniumon!

[10:20] ---

*It's a different scheme than the one
Hikari and I were once involved in.*

[10:25] ---

*Its purpose is to create the ultimate body
from fusing all sorts of Digimon's data.*

[10:31] ---

The accumulated data within Sephirothmon

[10:34] ---

*will eventually gather at FAGA
and become one.*

[10:37] ---

Then Sephirothmon attacked us to...

[10:41] ---

"Finish off the enemy
and take their data while at it!"

[10:45] ---

That must be their plan.

[11:20] ---

Takeru, are you hurt?

[11:21] ---

I'm okay. Thank you, Angemon.

[11:24] ---

And everyone else?

[12:01] ---

Even Devimon...

[12:05] ---

My dear old friend...

[12:16] ---

There's something different
from the rest of the fakes.

[12:20] ---

You are cursed.

[12:25] ---

The name of that curse is the Chosen Ones.

[12:33] ---

A curse?

[12:35] ---

The Holy Digimon... born with powers.

[12:39] ---

If you would forget your mission
and use those powers freely,

[12:43] ---

you could even take over the world.

[12:46] ---

However, those powers and evolutions

[12:49] ---

are under the fate of being confined
by the existence known as humans.

[12:53] ---

If that isn't a curse, then what is?

[12:56] ---

Neither the children
nor Takeru is a curse!

[13:04] ---

Angemon!

[13:06] ---

Giga Storm!

[13:15] ---

There's no end to these guys!

[13:23] ---

They just keep coming!

[13:33] ---

Takeru! Takeru!

[13:36] ---

Shadow Wing!

[13:39] ---

Flower Canon!

[13:41] ---

Hammer Spark!

[13:43] ---

Heaven's Charm!

[13:51] ---

Metalgreymon's Giga Storm?

[13:57] ---

Weregarrumon's Kaiser Nail?

[14:00] ---

Sephirothmon is beginning
to learn everyone's powers!

[14:04] ---

You mean this thing
gets stronger by the minute?!

[14:08] ---

I can't tell if we should
be fighting at full power.

[14:11] ---

Is everyone inside okay?

[14:21] ---

Why is Devimon so fixated on Angemon?

[14:40] ---

Angemon!

[14:48] ---

Don't worry... I won't lose.

[14:51] ---

I cannot afford to lose!

[14:53] ---

This is a battle between me and myself!

[15:00] ---

Devimon...

[15:01] ---

Every time I clashed with you,
my faded memories gradually came back.

[15:09] ---

At the end of the ancient war...

[15:13] ---

When I awoke after being heavily wounded,

[15:16] ---

*I found myself swallowed
by a swamp of dark miasma.*

[15:22] ---

Infested by darkness, my powers faded.

[15:25] ---

*While in pain
for what felt like an eternity,*

[15:28] ---

it was born in front of my eyes.

[15:32] ---

The devil with black wings.

[15:35] ---

Come join the darkness.

[15:38] ---

That is your only salvation.

[15:45] ---

You are my shadow!

[15:47] ---

My shadow reflected onto darkness!

[15:52] ---

A distortion born from my weakness.

[15:56] ---

That is why you pursue power,

[15:59] ---

and you were taken over by it...

[16:01] ---

That is why you were destroyed!

[16:04] ---

Wrong, I am indestructible.

[16:07] ---

As long as you live,
I will return endlessly.

[16:11] ---

The rise in your power has granted me
a physical body once more!

[16:18] ---

Heaven's Knuckle!

[16:28] ---

I am the Holy Digimon!

[16:30] ---

The one to become
the world's hope with Takeru!

[16:38] ---

I am indestructible...

[16:44] ---

Hope...

[16:46] ---

So that is what holds you back.

[16:49] ---

If that is the case...

[16:55] ---

I am indestructible...

[17:01] ---

Angemon!

[17:04] ---

There is nothing to fear.

[17:06] ---

If you come join the darkness,
all your pain shall fade.

[17:13] ---

Angemon!

[17:16] ---

Take...

[17:18] ---

Now, put an end to that curse
known as the Chosen Ones

[17:22] ---

with your own hands.

[17:25] ---

That sin will crush
your heart and your hope.

[17:30] ---

Hope will disappear with
the Holy Digimon and you will be reborn.

[17:39] ---

Reborn as the beautiful black wings
fallen to darkness,

[17:43] ---

a Digimon of darkness.

[17:50] ---

Angemon...

[18:06] ---

Why do you not run?

[18:08] ---

Why do you not fear?

[18:10] ---

Angemon won't lose to someone like you!

[18:22] ---

That's why I won't lose either.

[18:26] ---

I trust you...

[18:28] ---

Angemon!

[18:38] ---

So do I...

[18:40] ---

No matter how deep I fall
into the darkness, if you're with me...

[18:50] ---

I can fly!

[18:54] ---

Angemon!

[18:59] ---

Shadow, let me tell you one thing.

[19:02] ---

Just as how you are indestructible,

[19:04] ---

the light of hope
will never disappear as well!

[19:24] ---

Angemon Super Evolution!

[19:37] ---

Holyangemon!

[19:38] ---

HOLYANGEMON

[19:52] ---

What?

[19:59] ---

H-Huh?

[20:00] ---

Where are we?

[20:02] ---

We're outside...

[20:06] ---

Taichi!

[20:08] ---

Thank goodness!

[20:10] ---

Hikari!

[20:11] ---

Is everyone okay?

[20:13] ---

Takeru...

[20:38] ---

Severe data damage.

[20:40] ---

The plan needs adjustments.

[20:42] ---

Beware of the Chosen Ones.

[20:46] ---

Beware.

[20:51] ---

That's...

[20:52] ---

Holyangemon.

[20:57] ---

Just as myself, hope is indestructible.

[21:00] ---

*Let us see if those words
are true or not...*

[21:04] ---

The answer lies beyond the path
that Takeru and I follow.

[21:09] ---

You just watch... old friend.

[21:18] ---

No need to worry.

[21:20] ---

Thank you, Takeru.

[21:22] ---

Thank you too, Holyangemon.

[21:31] ---

The border has now begun to blend

[21:31] ---

ima mazari atteku border

[21:33] ---

"It's uncharted territory from here!"

[21:33] ---

koko kara wa jinrui mitou desu!

[21:36] ---

Blue skies, the ends of the ocean

[21:36] ---

aoi sora umi no hate

[21:38] ---

All that you desire awaits you

[21:38] ---

nozomu kagiri no subete ga aru kara

[21:53] ---

The end doesn't exist, that's right

[21:53] ---

owari nanka nai ze sou sa

[21:56] ---

We're at our starting point right now

[21:56] ---

koko wa ima bokura no shuppatsuten

[21:58] ---

Blue skies, the ends of the ocean

[21:58] ---

aoi sora umi no hate

[22:01] ---

There's a tomorrow that no one knows about

[22:01] ---

dare mo shiranai asu wa aru kara

[22:04] ---

So keep on smiling

[22:04] ---

waratte iyou

[22:06] ---

We're past the point of stopping

In our daily lives

[22:06] ---

imasara tachidomarenu bokura no

nichijou jou

[22:10] ---

Bring on the unknown!

[22:10] ---

michi joutou!

[22:12] ---

That day, I drew on the wall with you

[22:12] ---

ano hi kimi to kabe ni kaita

[22:14] ---

The incomplete, the imperfect

[22:14] ---

mikansei wo fukanzen wo

[22:17] ---

"You can't go anywhere at this point"

[22:17] ---

imasara doko e mo ikenai ze tte

[22:20] ---

Oh, is that so?! Oh, is that so?!

[22:20] ---

aa sou kai nee! aa sou kai nee!

[22:22] ---

Then we don't want to become a grown-up

[22:22] ---

nara otona ni nanka natcha ikenai nee

[22:31] ---

The Digimon Encyclopedia!

[22:34] ---

Holyangemon.

[22:36] ---

This Digimon super evolves from Angemon,

[22:36] ---

LEVEL: ULTIMATE

[22:38] ---

TYPE: ARCHANGEL

[22:38] ---

*the angel of light who protects order
in the Digital World!*

[22:40] ---

SPECIAL MOVE: HEAVEN'S GATE

[22:43] ---

Now, let's check this out!

[22:45] ---

*After evolving, the number
of wings went from six to eight.*

[22:48] ---

Has everyone counted them?

[22:50] ---

Now, here's a question.

[22:51] ---

*How many wings
does Tentomon have by the way?*

[22:57] ---

Which Digimon will it be next time?

[23:01] ---

Taichi storms a group of outlaw Digimon.

[23:05] ---

The grand plan made by the pair begins.

[23:08] ---

*Next time on Digimon Adventure:
"The Villains of the Wastelands"*

[23:11] ---

The adventure continues to a new world.

[23:14] ---

[23:16] ---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:44:37 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:44:37 UTC by whimsee